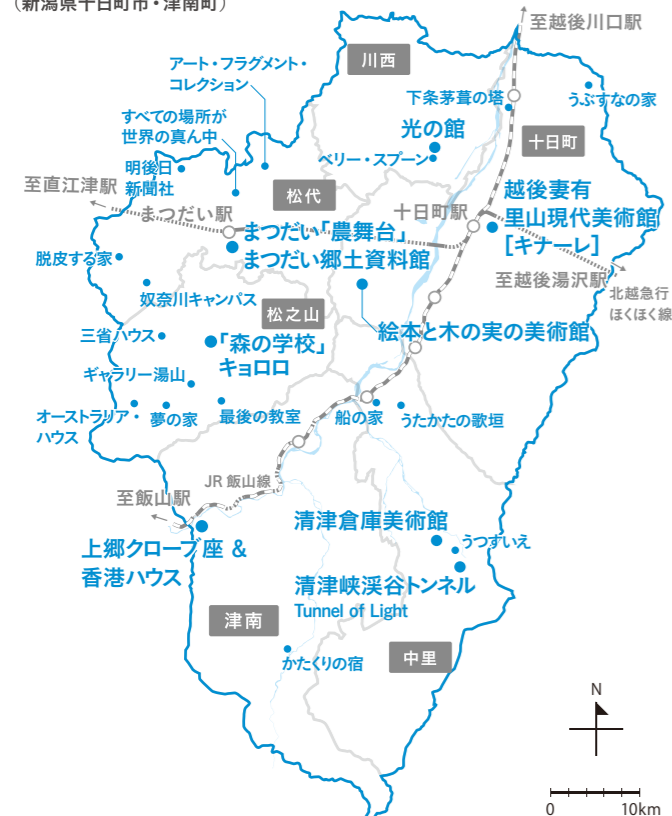


## ●「大地の芸術祭」の里マップ

(新潟県十日町市・津南町)



## ●越後妻有2019夏 共通チケット

各美術館の鑑賞券がセットになったお得なチケットです。

一般 | 2,000円  
小中 | 500円 (小学生未満無料)

有効期限 | 2019/8/10~18

販売場所 | 越後妻有里山現代美術館 [キナール]、  
まつだい「農舞台」、越後妻有オンラインショップほか



### キャンペーン開催!

共通チケットスタンプコンプリート応募キャンペーン  
共通チケット購入者限定instagramキャンペーン ※詳細はHPへ

## ●「大地の芸術祭」の里を応援してください

大地の芸術祭のネットワークを活かして取り組んできた棚田保全活動は、今や里親(オーナー)数・耕作面積ともに日本一となり、「大地の芸術祭」の里の活動を支えるプログラムとなりました。まつだい棚田バンクの「里親」となって、活動に参加しませんか? 詳しくはHPへ



## ●イベント・ツアーカレンダー

	8/10 土	8/11 日	8/12 月	8/13 火	8/14 水	8/15 木	8/16 金	8/17 土	8/18 日
	夏のコラボ甘味屋台横丁(連日開催)								
キナール	14:00~ ミニ屋台作り	14:00~ ミニ屋台作り	10:00~ モグラTV フライング・ビッグ グハンド作り	10:00~ モグラTV フライング・ビッグ グハンド作り	10:00~ モグラTV			14:00~ ジャム作り	14:00~ ジャム作り
「森の学校」 キョロロ	8:00~ こども野鳥 の会探鳥会 13:30~ 草木染で里山 の色探し	13:00~ 里山の生き物 探検 19:00~ ナイトミュージ アム	13:00~ 里山の生き物 探検	13:00~ 里山の生き物 探検	13:00~ 里山の生き物 探検	13:00~ 里山の生き物 探検	13:00~ 里山の生き物 探検	10:00~ プナの森のよ うちえん 13:30~ 花ごよみ調査	10:00~ 昆虫アクセサ リづくり 13:00~ 里山の生き物 探検
絵本と木の実の 美術館	13:00~ いぎもの観察 隊		19:00~ おせなか盆踊 り						
越後妻有 「上郷クローブ座」						14:00~ バナナ裁判	14:00~ バナナ裁判+ ワークショップ	14:00~ SUKIMAKI ANIMATION	
明後日新聞社 文化事業部					15:00~ あざみひら 演劇祭				
奴奈川キャンパス		10:30~ ブラインドサッ カー体験会							10:30~ FC越後妻有 サッカー教室
三省ハウス					20:00~ 仮装盆踊り				
ベリー・スプーン	10:30~ ジャム作りワークショップ(連日開催)								
ツアー	Part1 2009-2018	●	●	●	●	●	●	●	●
	Part2 2000-2009	●		●		●	●		●
	Part3 2000-2018	●	●	●					

## ●越後妻有へのアクセス

車 | 新潟から約90分、東京から約3時間

電車 | 上越新幹線利用で新潟から90分、東京から110分

平成31年度文化庁  
文化庁 国際文化芸術発信拠点形成事業  
beyond 2020  
一般財団法人地域創造  
第34回 国民文化祭にいがた2019、  
第19回 全国障害者芸術・文化祭にいがた大会連携事業



## ●お問合せ・ご予約 (「大地の芸術祭の里」総合案内所)

TEL | 025-761-7767

E-MAIL | info@tsumari-artfield.com

www.echigo-tsumari.jp



Photo: Anza, Studio HATOYA, Kazue Kawase, Keizo Kioku, Keiichi Murakami, Osamu Nakamura, Hiroshi Noguchi, Ayumi Yanagi, Noriko Yoneyama

# ECHIGO-TSUMARI

ART FIELD 2019 SUMMER

# 「大地の 芸術祭」 の里 2019夏

えちごつまり  
越後妻有

2019.8.10.SAT—8.18.SUN

# 「大地の芸術祭」の里 越後妻有2019夏

## ● 夏の注目イベント紹介

むせかえるような越後妻有の夏。集落の夏祭りやパフォーマンスイベント開催!お得な「共通チケット」を手に、各美術館の展覧会を満喫しましょう。夏限定オープンの空家・廃校作品や、アートな食を巡る旅をお楽しみください。

越後妻有「上郷クローブ座」

### 8/15(木)・16(金) バナナ裁判 Banana Trial 【刑法第877条】

#### それは人間が動物に与えた罰 人形劇とアニメーションがつむぐ動物民譚—

動物たちがまだ人間の暮らしをしていた頃、バナナを盗んだかどで3匹の猿が裁判にかけられた!裁くのは人間たち、中立的の獣人たち、罪の意識のない動物たち。バナナをめぐる不思議な動物裁判、はじまりはじまり。



- 出演・作 | JIJO、鋤柄真希子、松村康平
- 日時 | 8/15(木)・16(金) 14:00~15:00
- 料金 | 一般1,000円、小中500円、共通チケット提示で500円引き(10才以上対象)
- ※8/16(金) 15:30~16:30
- 「人形劇ワークショップ」公演参加で無料



### 8/17(土) SUKIMAKI ANIMATION 上映会&ワークショップ

『雪をみたヤマネ』『カラスの涙』などの短編作品を上映。『カラスの涙』は第17回文化庁メディア芸術祭新人賞を受賞、手書きで一枚一枚描かれる世界観が評価されています。上映後にコマ撮りアニメーションワークショップを開催します。

- 作家 | 鋤柄真希子、松村康平
- 日時 | 8/17(土) (上映会)14:00~15:00、(ワークショップ)15:30~16:30
- 料金 | 一般1,000円、小中500円、共通チケット提示で500円引き(6才以上対象)



明後日新聞社文化事業部

### 8/15(木) あざみひら演劇祭&盆踊り

2003年から続く、筋平集落と明後日新聞社の盆踊り。昼間は集落を巡る「ゴロゴロ筋平」、夜はグラウンドで演劇祭&集落の皆さんと盆踊り作家が復活させたかつての踊りも



- 作家 | 日比野克彦、佐藤悠
- 日時 | 8/15(木) 15:00~21:00
- 料金 | 無料

越後妻有里山現代美術館「キナーレ」

### 越後妻有コラボ甘味屋台 「夏のコラボ甘味屋台横丁」

昨年夏に誕生したプロジェクトが展開中!

- 作家 | YORIKO

#### 甘味屋台特製フローズンアイス

- 期日 | 8/3(土)、4(日)、10(土)~18(日)、24(土)、25(日)、31(土)、9/1(日)
- 料金 | 一律350円

#### 自由工作ワークショップ! ミニ屋台を作ろう

- 日時 | 8/10(土)、11(日) 14:00~16:00
- 料金 | 一律1,000円(各日定員10名、要予約、小学生以上対象)

#### 「ベリーサンドのジャムづくり! with ベリースプーン」

- 日時 | 8/17(土)、18(日) 14:00~16:00
- 料金 | 一律800円(各日定員20名、要予約)

#### モグラTV

キナーレ前の地下スタジオで、モグラ君と会えます! 8/13(火)、14(水)はラジオで生放送。

- 作家 | 開発好明
- 日時 | 8/12(月祝)、13(火)、14(水) 10:00~16:00(ラジオ放送は10:00~11:00)
- 料金 | 無料

- 協力 | FMとおかまち(周波数78.3MHz)



絵本と木の実の美術館

### 8/12(月祝) 鉢のおせなか盆踊り

絵本と木の実の美術館の夏の風物詩、鉢の盆踊り!! おおたか静流と一緒にあの世とこの世のはざまでおせなか音頭を踊っちゃおう!



- 作家 | おおたか静流
- 日時 | 8/12(月) 19:00~20:30
- ※20:00まで美術館は延長開館(最終入館19:30)
- 料金 | 無料 ※入館料別途

## ● 共通チケットで巡る展覧会 ※チケットの詳細は裏面参照 ※最終入館は閉館の30分前

**越後妻有里山現代美術館「キナーレ」**  
**水あそび博覧会**  
レアンドロ・エルリッヒ作品の池での水あそび。水を使ったアート体験や、立ちこぎポートSUP、コラボ甘味屋台やモグラ君が登場。パラシュート「フライング・ビッグハンド」作りも。

○参加作家 | 東明、原倫太郎&游、YORIKO、開発好明  
○会期 | 7/27(土)~9/1(日) 10:00~17:00 ※水休(8/14は開館)  
○料金 | 一般800円、小中400円 ○協力 | アンビュー株式会社



**まつだい「農舞台」**  
**まつだいの春・夏・秋を巡る美しい刺繍とぬりえ**  
季節ごとの草花やいきもの、田んぼの様子が魅力的なまつだいの風景を、美しい刺繍とぬりえで描きだします。

○参加作家 | 長田真作、はやしはなこ  
○会期 | 8/3(土)~9/23(日)  
10:00~17:00 ※水休(8/14は開館)  
○料金 | 一般600円、小中300円  
(まつだい郷土資料館 共通)



**磯辺行久記念越後妻有清津倉庫美術館「SoKo」**  
**河口龍夫一時の羅針盤**  
河口の初期作品や代表作100点以上を一堂に展覧。農舞台で発表された《関係-農夫の仕事》の再展示も。

○会期 | 8/10(土)~18(日) 10:00~17:00  
○料金 | 一般800円、小中400円



**越後妻有「上郷クローブ座」& 香港ハウス**  
クローブ座ではニコラ・ダロ「上郷バンド—四季の歌」、隣接する香港ハウスでは、陶芸家・アニー・ワンによる「今日の糧我に与えん」を初公開。

○会期 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 一般500円、小中250円(2施設共通)



**鉢&田島征三 絵本と木の実の美術館**  
創立10周年記念企画展  
**マオシャン・コニーは、ここからはじまった**  
自然や動物の保護活動を行う香港の絵本作家マオシャン・コニーの絵本原画や、鉢集落の風景と人々を描いた作品を展開。創立10周年の美術館と、コニーの10年の軌跡を辿ります。

○会期 | 7/19(金)~9/16(月祝) 10:00~17:00 ※水木休(8/1、8、14、15、22、29は開館)  
○料金 | 一般800円、小中300円



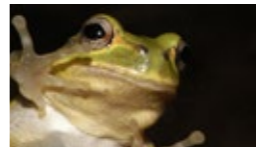
**奴奈川キャンパス**  
校庭を走るトロッコ、鞍掛純一作「はななるべ」や中国の漫画家Tangoの作品「最初の涙」を公開。Tsumari Kitchenもカフェをオープンします。

○会期 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 一般500円、小中250円



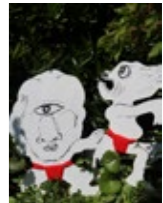
**「森の学校」キョロロ**  
**企画展「われら両生類! 里山のカエル展」**  
里山の田んぼ周辺に生息するカエルやイモリなど、個性豊かな両生類の驚きの生態を、生体展示や体験型展示で紹介。

○会期 | 7/13(土)~10/14(月祝) 9:00~17:00 ※火休(8月は無休)  
○料金 | 一般500円、小中高300円



**ギャラリー湯山**  
**関根哲男展「赤ふん雪妖怪百鬼夜行」**  
この夏、湯山に真っ白い雪妖怪たちが、赤ふんを身につけて百鬼夜行します。100点の妖怪パネルを屋内外に展開。

○会期 | 7/13(土)~8/25(日)の土日祝 10:00~16:00  
※8/10~18は無休 ○料金 | 一般300円、小中150円



**クリスチャン・ポルトダンスキー+ジャン・カルマン**  
**「最後の教室」**  
国内最大の回顧展を開催中の作家が、廃校を丸ごと使い表現した壮大なインスタレーション。

○日時 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 一般800円、小中400円



**マ・ヤンソン / MADアーキテクツ**  
**「Tunnel of Light」**  
○時間 | 8:30~17:00  
○料金 | 一般600円、小中300円



**ジェームズ・タレル「光の館」**  
○時間 | 11:30~15:30  
○料金 | 一般600円、小中300円



**to the woods「ベリースプーン」**  
○日時 | 8月の土日、8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 無料



**うぶすなの家**  
○日時 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 一般500円、小中250円



**古郡弘「うたかたの歌壇」**  
○日時 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 一般300円、小中150円



**マリア・ヴィルツカ**  
**「ファウンダー・メンタル・コネクション3 すべての場所が世界の真ん中」**  
○時間 | 8/10(土)~18(日) 夕暮れ~20:00頃まで  
○料金 | 無料



**みかんぐみ+神奈川大学管我部**  
**研究室「下条茅葺きの塔」**  
○日時 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 無料



**川俣正+edition.nord「アート・フラグメント・コレクション」**  
○時間 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 一般500円、小中250円



**河口龍夫「未来への航海」ほか**  
**アトリエ・ワン+東京工業大学塚本研究室「船の家」**  
○日時 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 無料



**東京電機大学山本空間デザイン研究室+共立女子大学堀ゼミ「うつすいえ」**  
○日時 | 8/10(土)~18(日) 10:00~16:00  
○料金 | 一般300円、小中150円



## ● 「大地の芸術祭」の里のカフェ&レストラン



### 越後まつだい里山食堂(農舞台内)

夏ビュッフェの主役はまつだいで育った夏野菜。トマト、ナス、キュウリといった定番から夕顔、糸瓜、コリンキーや豆類など個性的な野菜たちも好評です。

○日時 | 通年営業10:00~17:00 /  
ランチ11:00~14:00 ※水休(8/14は営業)



### うぶすなの家

大人気!妻有ポークと夏の小鉢定食うぶすなの家夏会期の特別開館。元気なお母ちゃんたちが、集落で採れた夏野菜をふんだんに使った定食をご提供!

○日時 | 8/10(土)~18(日)10:00~16:00  
ランチ11:00~14:00



### ベリー・スプーン

ワークショップ『世界でひとつだけのベリージャムをつくらう』&カフェオープン。ベリーを育てることで人々が関わりあえる果樹園をつくるアートプロジェクト。

○日時 | 8月の土日  
○ワークショップ | 10:30~(1時間程度)  
○参加費 | 一律500円 ○カフェ営業 | 10:00~16:00



### Hachi Café(絵本と木の実の美術館内)

カラフルな「野菜どっさりカレー」は、お子様サイズもご用意。小学校の机や椅子をリメイクしたインテリアで、絵本の世界へ。オリジナルスイーツもおすすめ。

○日時 | 4月末~11月末 11:00~16:00  
※営業日は美術館に準ずる



### Café Fragment

松代の旧清水小学校で、「アート・フラグメント・コレクション」の展示と交差する空間。コーヒーや食にまつわるワークショップも開催予定。

○日時 | 8/10(土)~18(日)11:00~16:00  
ランチ11:00~14:00

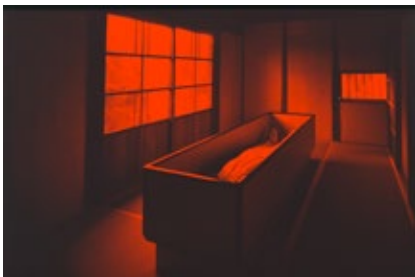


### さとやまキッチン(キョロ口内)

「森の学校」キョロ口併設のレストラン。夏野菜がゴロゴロ入った「夏野菜カレー」は夏の一番人気!。爽やかな酸味の「しそジュース」や「冷やし甘酒」も好評です。

○日時 | 土日営業、8/10(土)~18(日)は毎日営業。  
10:00~15:00 ランチ11:00~14:00

## ● アート&生まれ変わった小学校に泊まる



### 夢の家

マリーナ・アブラモヴィッチが手掛けた、夢を見るための宿泊体験ができる作品。

※8/10(土)~17(土)宿泊可



### 脱皮する家

鞆掛純一+日本大学芸術学部彫刻コース有志が壁や床を彫刻刀で彫り、家屋の新たな一面が表出された名作。※8/10(土)~17(土)宿泊可



### うぶすなの家

陶芸作品の「囲炉裏」や「洗面台」、「風呂」が備えられ、地元のお母さんたちが家庭料理を陶芸家の器で提供。※8/10(土)~17(土)宿泊可



### オーストラリア・ハウス

アンドリュウ・バーンズ・アーキテクト設計の、レジダンス施設が期間限定宿泊オープン。

※8/10(土)~17(土)宿泊可



### 秋山郷結束温泉 かたくりの宿

秘境・秋山郷の廃校の宿。和室で温泉つき。山の幸をふんだんに使った創作料理が自慢。

※通年営業



### 三省ハウス

木造の教室に2段ベッドを備えたドミトリータイプの宿。※通年営業10名様以上の団体対象、8/14(水)限定 個人のお客様宿泊可(20:00~仮装盆踊り大会開催)

# 大地の芸術祭 プレイバック ツアー



「大地の芸術祭」の里 通年オフィシャルツアーの夏会期特別バージョン

オフィシャルガイドがご案内

ツアーの限定の特別ランチ

ツアー限定公開作品も

料金 | 大人12,800円、小中学生9,800円 (バス代、昼食代、保険代、作品鑑賞代、ガイド代含む)

最少催行人数 | 2名 集合・解散 | Part1&Part2: 越後湯沢駅東口バスロータリー10:00集合 / 18:30頃解散  
Part3: まつだい駅10:00集合 / 16:00頃解散

## Part 1 2009-2018

【運行日: 8/11、13、15、17】

今すぐ申込み▶  
(asoview!HP)



第7回展(2018)を代表する清津峡溪谷トンネルの作品をはじめ、里山の風景を楽しみながら、子どもから大人まで人気の高い作品を巡ります。



マ・ヤンソン / MADアーキテクト「Tunnel of Light」(2018)



レアンドロ・エルリッヒ「Palimpsest: 空の池」(2018)



イ・ブル「ドクターズ・ハウス」(2018)

ツアー  
限定



「鉢&田島征三 絵本と木の葉の美術館」(2009)



ジミー・リャオ「Kiss&Goodbye」(2015)

ツアー  
限定

## Part 2 2000-2009

【運行日: 8/10、12、14、16、18】

今すぐ申込み▶  
(asoview!HP)



大地の芸術祭を代表する初期の名作を巡ります。クリスチャン・ポルトンスキー+ジャン・カルマン「最後の教室」、塩田千春「家の記憶」。東京での大回顧展を開催中の作家たちによる作品は必見。



クリスチャン・ポルトンスキー+ジャン・カルマン「最後の教室」(2006)



塩田千春「家の記憶」(2009)



イリヤ&エミリア・カバコフ「棚田」(2000)



内海昭子「たくさんの失われた窓のために」(2006)

ツアー  
限定



カサグランド&リンターラ建築事務所「ボチョムキン」(2003)

ツアー  
限定

特別なランチをご用意!  
「上郷クローブ座レストラン」

地域の旬の食材をふんだんに使った美味しい料理と、地元女衆による演劇仕立てのレストラン。大地の芸術祭会期に大好評だった期間限定のレストランが、この夏新たな演出で帰ってきます。



## Part 3 2000-2018

まつだい棚田を踏みしめる旅

【運行日: 8/10、11、12】

第1回展から積極的に大地の芸術祭に関わってきたまつだい地域に焦点を当てた

ツアー。長い年月ひっそりと佇みこの地を見守ってきた名作や、自然・地域と溶け込んだ作品をバスと徒歩で巡ります。昼食は「越後まつだい里山食堂」の地元の食材をふんだんに使ったお弁当と、炊きたての棚田米をおひつに詰めて、里山の自然の中でお召上がりください。

\*作品巡りの際に、バスを降りて作品まで散策をしながら徒歩で10~30分移動する箇所がございます。歩きやすい格好でご参加ください。  
\*雨天のためピクニックが難しい場合は、奴奈川キャンパス内で昼食となります。予めご了承ください。



昼食「大地のピクニック」



リチャード・ディーコン「マウンテン」(2006)



豊福亮「黄金の遊戯場」(2018)

ツアー  
限定

今すぐ申込み▶  
(asoview!HP)



\*記載の作品は立寄り作品の一部です。お申込みページより、立寄り作品をご確認いただけます。

お問い合わせ | 主催 = 越後交通株式会社 TEL 0258-29-1515 (www.echigo-kotsu.co.jp)

越後交通株式会社 観光営業部 官公庁長官登録旅行業務第1-1417 〒940-2103 新潟県長岡市千秋2丁目2788-1 全国旅行業協会会員 日本旅行業協会協力会員

共催 = NPO 法人越後妻有里山協働機構 TEL 025-761-7749 (www.echigo-tsumari.jp)

お申込 | 越後交通株式会社、アソビュー株式会社 (www.asoview.com)

2日間の  
ツアーご乗車で  
オリジナルグッズを  
プレゼント!